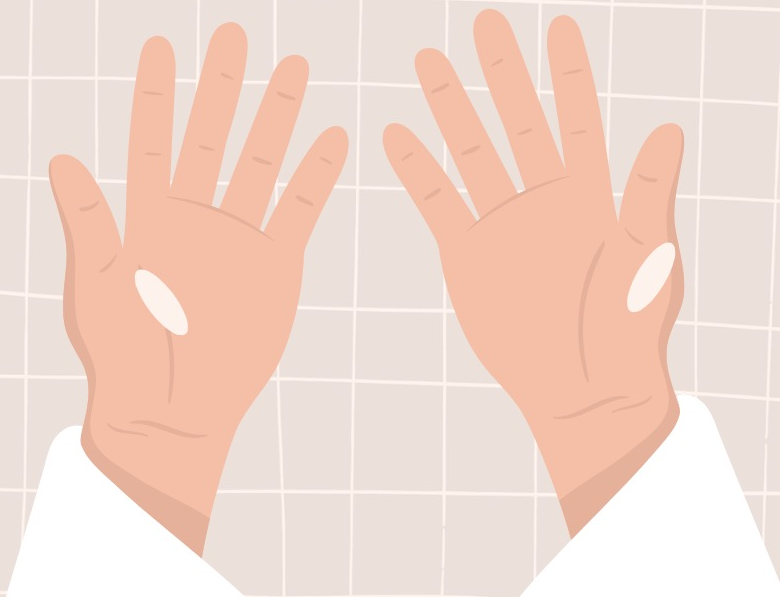
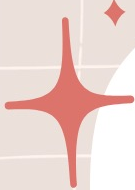


抵抗诱惑

Withstanding Temptations

蔡德荣长老
9月8日与11日





a) 诱惑的定义和目的

Definition and objective of temptation

- **使用手段, 使人认识模糊而做坏事”
(汉典) (Merriam Webster Dictionary)**

**Use means to make people confused and do
bad things**



引言 Introduction

a) 诱惑的定义和目的

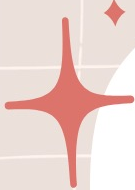
Definition and objective of temptation

- **做犯罪的事, 让我们不能靠基督,
活出得胜的生命。**

**Doing sinful things to prevent us from living a
victorious life through Christ.**



引言 Introduction



1. 诱惑的来源 Source of temptation

2. 小心你的脑袋

Beware of what's get inside your head

3. 敬畏神是抵抗诱惑得胜的要素

The fear of the Lord is the key to victory in resisting temptation



三个重点
Three Key Points

1. 诱惑的来源 Source of temptation

a) 诱惑不是从神而来, 但神允许。

Temptation is not from God but God allows it

1. 诱惑的来源 Source of temptation

诱惑不是从神而来, 但神可以允许我们面对诱惑来锻炼我们的信心。在面对诱惑当中, 神会给我们力量抵抗诱惑。

Temptation does not come from God. But God will allow us to go through temptation and give us strength to overcome the temptation.

你们所受到的诱惑与所有人类受到的是一样的。
但是上帝是可信的。他不会让你们受到你们无法承受的诱惑, 而是在你们受到诱惑时, 给你们提供一条出路,
好让你们抵住诱惑。



1 COR
哥林多前书
10:13

1. 诱惑的来源 Source of temptation

b) 诱惑来自我们的内心的欲望

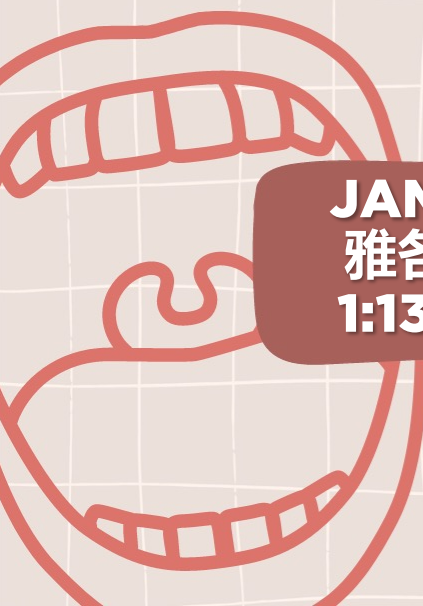
Temptation comes from our inner desires

13 受到诱惑的人不该说：“上帝在试探我。”

因为上帝与邪恶无关，他也不试探任何人。

14 受到诱惑，是受到自己的邪恶欲望牵制和怂恿。

15 欲望受到孕育，便会生成罪恶，罪恶一旦成熟，便会生出死亡。**16** 我亲爱的兄弟们，不要上当受骗。



JAMES
雅各书
1:13-16

1. 诱惑的来源 Source of temptation

我们很享受 We enjoyed it

1. 诱惑的来源 Source of temptation

c) 诱惑来自外面的世界

Temptation comes from the outside world

这些是世上的邪恶事物：满足我们罪恶自我的欲望；
对我们**所见的罪恶事物**的欲望和对**我们拥有的东西**骄傲。
这些东西都不是来自于父(上帝)，而是来自于这个世界。



1 JOHN
约翰一书
2:16

1. 诱惑的来源 Source of temptation

d) 一些诱惑的指引 Some guidelines on temptations

三个指引 3 guides:

- **任何损坏身体的娱乐或活动因为我们的身体是圣灵的殿（歌前6:19）。**

Activities that bring harm to the body. We are the temple of the Holy Spirit (1 Cor 6: 19)

1. 诱惑的来源 Source of temptation

d) 一些诱惑的指引 Some guidelines on temptations

三个指引 3 guides:

- **任何不圣洁的行为因为神是圣洁的 (彼前1:16)**
Any unholy behavior because God is holy (1 Peter 1:16)

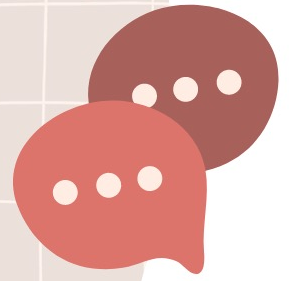
1. 诱惑的来源 Source of temptation

d) 一些诱惑的指引 Some guidelines on temptations

三个指引 3 guides:

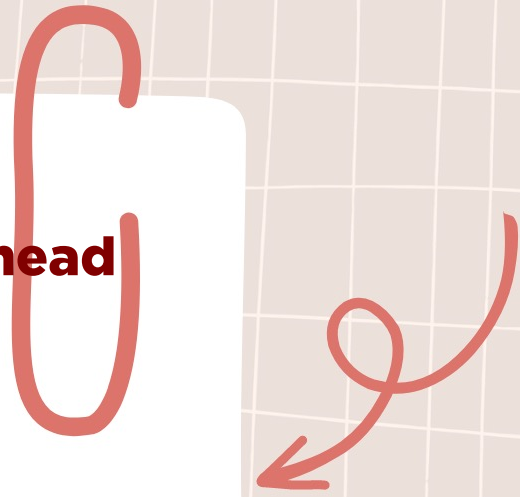
- 任何使我们远离神的活动 – 娱乐, 工作, 比神优先的行为。**

Any activity that takes us away from God – entertainment, work, behavior that takes precedence over God.

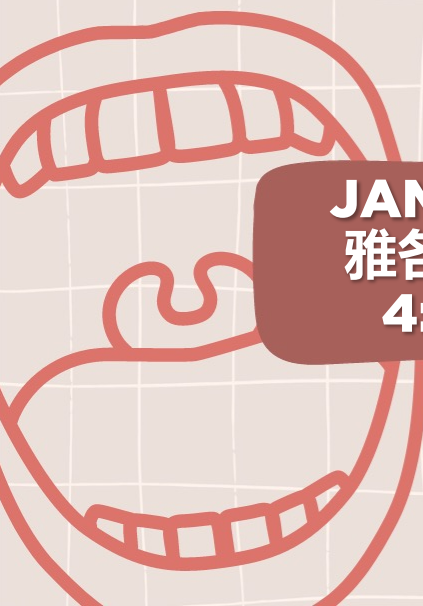


2. 小心你的脑袋

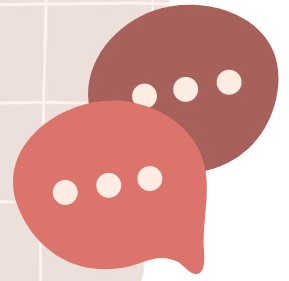
Beware of what's get inside your head

- **抵抗魔鬼 Resist the devil**
- 

故此, 你们要顺服神。
务要抵挡魔鬼, 魔鬼就必离开你们逃跑了。



JAMES
雅各书
4:7



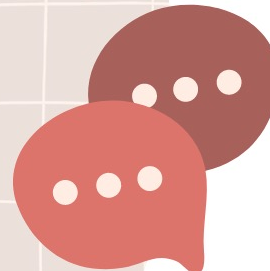
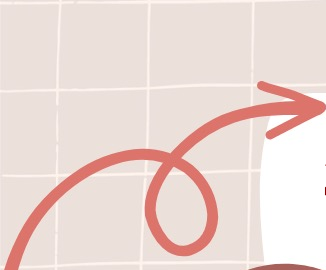
2. 小心你的脑袋

Beware of what's get inside your head

**引诱通过我们的视觉, 进入
我们的大脑思考。**

**Temptation passes through our vision,
into our brain thinking.**





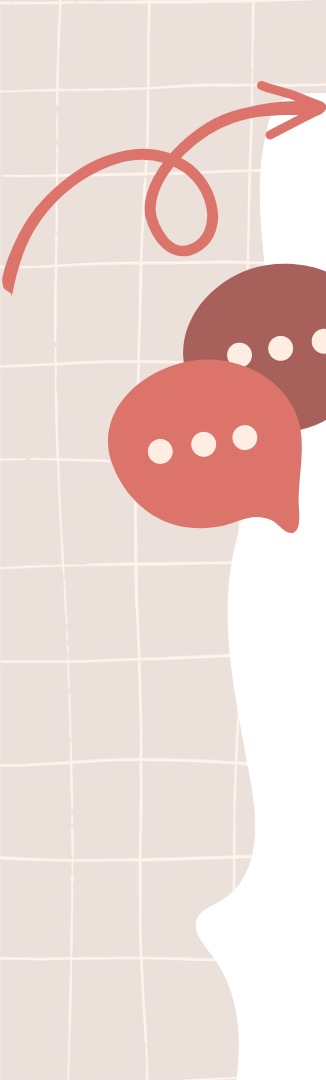
2. 小心你的脑袋

Beware of what's get inside your head

如果我们让欲望在我们生命作王, 那引诱将进入我们的思想, 慢慢这些思想将变成我们犯罪的行为。

If we allow desire to reign in our lives, temptation will enter our thoughts and slowly those thoughts will turn into sinful behavior.



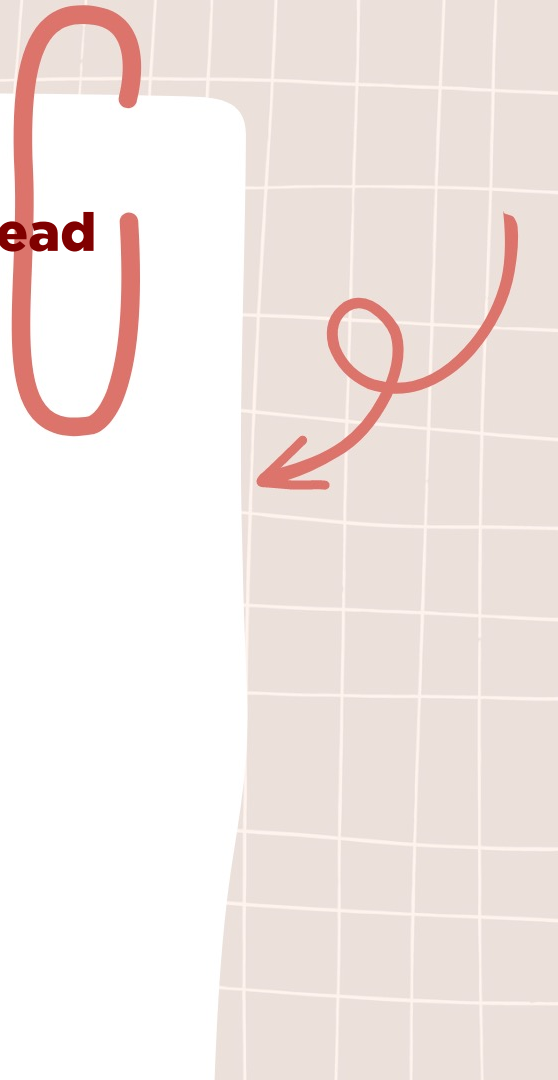


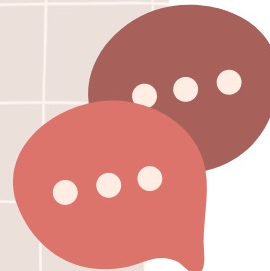
2. 小心你的脑袋

Beware of what's get inside your head

看到的東西和听到的東西使
没有办法避免的, 但我们可以
阻止我们违背神的想法延续。

**There was no way to avoid
what was seen and
heard. But we can
prevent the continuation
of our thoughts that are
contrary to God.**





2. 小心你的脑袋

Beware of what's get inside your head

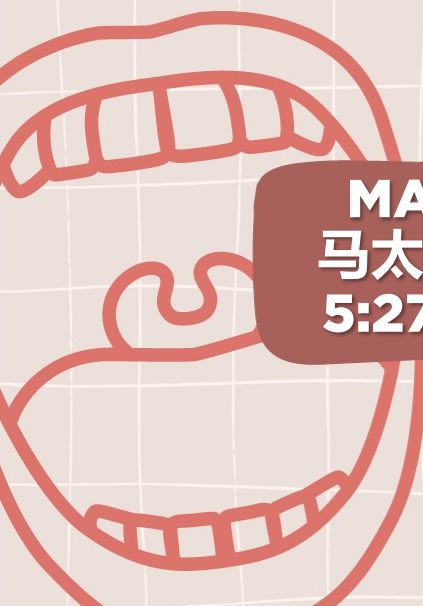
a) 阻止犯罪的想法

Stop the sinning in the mind

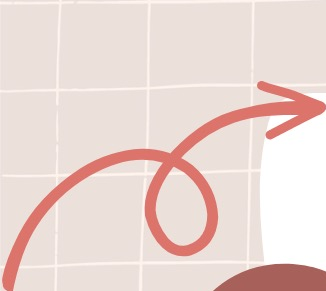


27 “你们听过这样的话, ‘不可通奸。’

28 但我告诉你们, 凡看见妇女就动淫念的,
他在心里已经犯了通奸罪。



MATT
马太福音
5:27-28



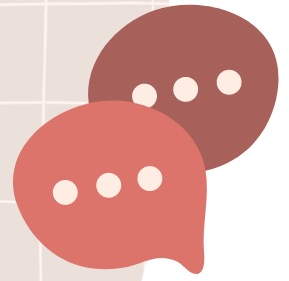
2. 小心你的脑袋

Beware of what's get inside your head

- 不要“想入非非”

Do not allow your imagination to go into sin/fantasy





2. 小心你的脑袋

Beware of what's get inside your head

b) 提防“一点点不要紧” 的思想

**Beware of “a little doesn't matter”
thinking**



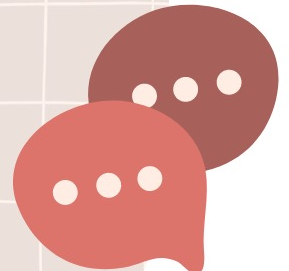
凡犯罪的, 就是违背律法, 违背律法就是罪。

英文版的翻译比较准确

⁴ Everyone who practices sin also practices lawlessness;
and sin is lawlessness.



1 JOHN
约翰一书
3:4



2. 小心你的脑袋

Beware of what's get inside your head

**“Practice” 的中文意思是
惯常的行为, 惯常的做法
Continue doing**





3. 敬畏神是抵抗诱惑得胜的要素

The fear of the Lord is the key to victory in resisting temptation

**就算我们爱神, 但如果我们不敬畏神,
那我们将做神不喜悦的事。**

**Even if we love God, if we don't fear Him, then
we will do things that displease God.**



3. 敬畏神是抵抗诱惑得胜的要素

The fear of the Lord is the key to victory in resisting temptation

a. 爱神, 但不敬畏神?

Love God, but do not fear God?

b. 非基督徒的经历

An encounter with a pre-believer

c. 我们的天父 也是审判官

**Our Father in
Heaven is also a
judge**

既然你们称呼那位按各人的行为公正
无私地审判人的上帝为父, 就应该存着敬畏的心
过你们在世上寄居的日子。



1 PETER
彼得前书
1:17

14 人在这根基上所建造的工程若经得起考验，
他必获得奖赏。**15** 人的工程若被烧毁了，
他必遭受损失，自己虽然可以得救，却像火里逃生一样。



1 COR
哥林多前书
3:14-15

总结 Conclusion

